

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΩΤΕΡΗΣ ΚΑΙ ΑΝΩΤΑΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ**

ΠΑΓΚΥΠΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 2006 - CORRIGÉ

Μάθημα: ΓΑΛΛΙΚΑ

Ημερομηνία και ώρα εξέτασης: Παρασκευή, 9 Ιουνίου 2006
11:00 – 14:00

PREMIÈRE PARTIE - COMPRÉHENSION ORALE 20 POINTS

Document 1

(7 X 1 = 7 points)

Cochez la bonne réponse

1. Yann et Rozenn sont propriétaires de leur nouvelle maison.
VRAI FAUX

2. Leur maison se trouve
 - a) en banlieue parisienne
 - b) en banlieue marseillaise
 - c) en banlieue niçoise

3. Ils y organisent une fête
 - a) le samedi 11 juin
 - b) le dimanche 11 juin
 - c) le dimanche 11 juillet

4. Ils invitent leurs amis pour
 - a) le petit déjeuner
 - b) le déjeuner
 - c) le dîner

5. Il y a une piscine dans le jardin de la maison.
VRAI FAUX

6. Pour aller chez eux, on suit la direction de Nice et après on prend
 - a) la première rue à gauche
 - b) la deuxième rue à droite
 - c) la première rue à droite

7. La maison se trouve avant la poste.
VRAI FAUX

Document 2

(7 X 1 = 7 points)

Cochez la bonne réponse ou complétez la phrase.

1. Le client téléphone pour
 - a) confirmer sa réservation
 - b) réserver un billet d'avion
 - c) annuler son voyage

2. La référence de son dossier est : **XZ1545**

3. Antoine Bartoli va voyager en
 - a) Allemagne
 - b) Espagne
 - c) Grande-Bretagne

4. Antoine Bartoli va loger
 - a) à l'hôtel en pension complète
 - b) à l'hôtel en demi-pension
 - c) chez des amis

5. Heure de départ : **8h / 8h00 / 8 / huit heures**
Heure d'arrivée : **9h55 / 9.55 / neuf heures cinquante-cinq**

6. Le client va payer
 - a) en liquide
 - b) par chèque
 - c) par carte bancaire

7. L'employée de l'agence va envoyer les billets par courrier.
VRAI FAUX

Document 3

(6 X 1 = points)

Cochez la bonne réponse ou complétez la phrase.

1. Sonia est
 - a) une copine de Vincent
 - b) une copine de Jules
 - c) la sœur de Jules

2. Le 2 avril, Sonia va avoir
 - a) 18 ans
 - b) 6 ans
 - c) 16 ans

3. Combien de personnes vont fêter leur anniversaire ?
a) une personne
b) deux personnes
c) trois personnes
4. Jules appelle Vincent pour
a) l'inviter à la soirée
b) filmer l'anniversaire
c) organiser la fête
5. Vincent doit téléphoner à Sonia.
VRAI FAUX
6. Le numéro de téléphone de Sonia, c'est le **06 18 22 77 66**.

TRANSCRIPTIONS DES ENREGISTREMENTS

Enregistrement n° 1

Bonjour !

Nous avons enfin trouvé la maison de nos rêves ! Nous avons acheté une maison en banlieue marseillaise. Nous organisons donc une fête pour l'occasion. Vous êtes tous invités le dimanche 11 juin à partir de 12h pour un repas dans notre nouveau jardin au bord de la piscine.

Pour venir c'est très simple : à la sortie de la ville, prenez le rond-point des châtaigniers, suivez la direction de Nice et prenez la première à droite au rond-point suivant. C'est la première maison sur votre droite après la poste.

Nous vous attendons.

Bisous à tous.

Yann et Rozenn

extrait de *ATOUT DELF 2*, Éditions KAUFFMAN

Enregistrement n° 2

- Allô, bonjour ! Je vous appelle pour confirmer ma réservation pour un séjour en Espagne. La référence de mon dossier est XZ1545. J'ai fait une réservation par Internet.
- Quel est votre nom, s'il vous plaît ?
- Je suis Antoine Bartoli.
- Ah, oui ! C'est un voyage en Espagne. Vous partez le 10 février et vous revenez le 18. Vous avez choisi l'hôtel Alcatraz en demi-pension. C'est bien ça ?
- Oui, c'est ça.
- Pas de changement ?
- Non, non. Pouvez-vous m'indiquer de quel aéroport je pars ?
- Vous partez de Roissy-Charles de Gaulle le 10 février à 8h et vous arrivez à Madrid à 9h55.
- Merci ! Je peux vous payer par chèque ?
- Oui, mais vous indiquez bien au dos du chèque la référence de votre dossier. Dès que j'ai votre chèque, je vous envoie les billets par la poste.
- Très bien, merci beaucoup ! Au revoir !

extrait de *Réussir le DELF A2*, Éditions DIDIER

Enregistrement n° 3

Salut Vincent ! C'est Jules. Je t'appelle pour te demander un service. Sonia, une copine, va faire une soirée le 2 avril pour fêter ses 16 ans et les 18 ans de sa sœur. Elle cherche quelqu'un pour faire une vidéo de la soirée. Comme tu adores être derrière une caméra, j'ai pensé à toi ! Je lui en ai parlé. Elle demande que tu la contactes. Si tu es intéressé, appelle-la au 06 18 22 77 66. Tiens-moi au courant, d'accord ?

extrait de *DEL F A2, Junior Scolaire, 200 activités*, Éditions CLE INTERNATIONAL

DEUXIÈME PARTIE

80 POINTS

A. PRODUCTION ÉCRITE

30 POINTS

Traitez le sujet suivant en 220 - 250 mots.

Vous avez l'intention de passer un mois en France pour perfectionner votre français. Vous ne voulez pas y aller seul(e). Vous écrivez à votre ami(e) pour lui proposer de venir avec vous et vous essayez de le / la convaincre.

N.B. – Attention ! Signez au nom de «Maria» ou «Marios».

GRILLE D'EVALUATION

<u>Compétence communicative</u>		18 POINTS
Adéquation de la production (au sujet)	3	
Capacité à raconter, décrire, exprimer une idée/un sentiment et/ou défendre un point de vue	10	
Enchaînement, Clarté, Cohérence	5	
<u>Compétence linguistique</u>		12 POINTS
Compétence morphosyntaxique	5	
Compétence lexicale	5	
Degré d'élaboration des phrases	2	

TOTAL / 30

B. COMPRÉHENSION DES ÉCRITS

30 POINTS

TEXTE 1 : Programme Erasmus

18 POINTS

Exercice I

(6 points)

VRAI ou FAUX ? Choisissez la bonne réponse et justifiez* votre choix.

(* pour la justification citez la phrase du texte)

1. Le programme Erasmus s'adresse seulement aux étudiants français. **FAUX**
Justification : **125 000 étudiants européens**
2. Plus de la moitié des étudiants français profitent du programme Erasmus. **VRAI**
Justification : **Plus des deux tiers des étudiants français**
3. Tous les étudiants intéressés peuvent obtenir une bourse pour participer au programme. **FAUX**
Justification : **(Les bourses Erasmus sont accessibles aux candidats) à partir de la 2^e année d'université**
4. Il est difficile de trouver un logement dans le pays d'accueil. **VRAI**
Justification : **la recherche du logement est un vrai problème.**

Exercice II

(6 points)

Répondez aux questions.

1. Pour participer à un programme Erasmus la préparation est longue.
Avant de partir, l'étudiant doit : **Réponses possibles**
 - a) **Se documenter un an à l'avance**
 - b) **Chercher sur Internet le site de l'université (et le programme)**
 - c) **Chercher le programme**
 - d) **Constituer le dossier de candidature**
 - e) **Apprendre la langue du pays choisi**
 - f) **Rechercher un logement**
2. Pourquoi les étudiants trouvent-ils cette expérience « différente, géniale, enrichissante » ?
Citez trois raisons. **Réponses possibles**
 - a) **C'est une ouverture de l'esprit**
 - b) **C'est la découverte d'une culture différente**
 - c) **Nécessité de s'adapter à d'autres manières de vivre**
 - d) **Cohabitation avec des étudiants de toute nationalité**

Exercice III

(3 points)

Trouvez dans le texte le synonyme des mots suivants :

1. à peu près = **environ**
2. opinions = **avis**
3. rentrés = **revenus**

Exercice IV

(3 points)

Trouvez dans le texte le contraire des mots suivants :

1. courte ≠ **longue**
2. inconvénients ≠ **avantages**
3. pareille ≠ **différente**

TEXTE 2 : Voyager ...

6 POINTS

Exercice I

(4 points)

Choisissez la bonne réponse.

Document 1

Pour voyager à Prague :

- a) il n'y a qu'un seul prix
- b) le prix dépend des dates**
- c) le prix dépend des taxes

Document 2

Le prix de l'abonnement mensuel varie selon :

- a) l'âge**
- b) le lieu d'habitation
- c) le mois

Document 3

Le voyage organisé à Rio se fait :

- a) en bateau
- b) en avion**
- c) en train

Document 4

On peut faire le voyage Paris-Marseille :

- a) seulement le matin
- b) seulement l'après-midi
- c) à n'importe quel moment de la journée**

Exercice II

(2 points)

Relisez les quatre documents précédents et citez les deux qui proposent des séjours à l'étranger.

a) Document 1 (Prague)

b) Document 3 (Rio)

TEXTE 3 : Les affaires incroyables

6 POINTS

Exercice I

(4,5 points)

Choisissez la bonne réponse.

1. C'est :
 - a) une lettre de commande
 - b) un message publicitaire**
 - c) une lettre de demande d'informations

2. Qui envoie ce document ?
 - a) Une agence de voyages
 - b) Une société de vente par correspondance**
 - c) Une banque

3. Que propose-t-on ?
 - a) Des prix réduits**
 - b) Un crédit gratuit
 - c) Des articles de sport

Exercice II

(1,5 point)

Répondez à la question.

Quelle est la date limite pour recevoir le cadeau ? (Le) **20 septembre**

C. USAGE DE LA LANGUE

20 POINTS

Exercice I

(4 points)

Complétez le texte suivant avec un mot de la même famille que le verbe ou le nom entre parenthèses, en faisant toutes les transformations nécessaires.

Modèle : *Qui a oublié* « Le Fabuleux **0 (destiner)** d'Amélie Poulain ? »
0 = destin

Ce film, que l'on doit au **1 réalisateur** Jean-Pierre Jeunet, retrace la **2 vie** d'Amélie Poulain, **3 jeune** serveuse dans un bar de Montmartre. Avec son air malicieux, Amélie, dont la vocation est de rendre heureux ceux qui l'entourent, a fait le bonheur de **4 nombreux** spectateurs dans le monde entier. Le film a obtenu en 2002 le César du meilleur film et a connu un immense succès.

Exercice II

(6 points)

Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes convenables.

Au Québec, un jeune Canadien de 13 ans a collé un chewing-gum sur un tableau pendant une visite avec sa classe à l'Institut des Arts.

D'après des spécialistes, le chewing-gum **1 n'a pas trop abîmé** le tableau. Pour le moment, ils **2 cherchent/sont en train de chercher** un moyen efficace pour enlever la tache et pour la rendre invisible. Il est certain qu'ils **3 pourront/vont pouvoir** remettre le tableau à sa place dans deux semaines.

Quant au garçon, le directeur a décidé de le **4 renvoyer** de l'établissement tout de suite. « *Il faut que les élèves **5 sachent** obéir aux règles de l'institution et qu'ils **6 réfléchissent** bien aux conséquences de leurs actes* » a-t-il déclaré.

Exercice III

(4 points)

Complétez avec le mot qui convient.

L'île Maurice est **1 une** ancienne colonie française située **2 dans** le sud-ouest de l'océan Indien **3 à** 800 km à l'est **4 de** Madagascar. Elle compte 1,2 millions d'habitants, **5 dont** la plupart habitent dans la capitale Port Louis, nommée ainsi en l'honneur **6 du** roi français Louis XV. La principale ressource de l'île **7 qui** est indépendante **8 depuis** 1968 est le tourisme.

Exercice IV

(6 points)

Que dit-on dans les situations suivantes ?

1. **À quelqu'un qui fume dans un lieu non fumeur :**
 - a) À votre santé !
 - b) C'est interdit de fumer ici Monsieur.**
 - c) Oui, c'est permis de fumer !

2. **Pour accepter une invitation :**
 - a) Désolé(e), mais je ne peux pas.
 - b) Avec plaisir.**
 - c) Je regrette, mais j'ai un autre rendez-vous.

3. **Pour protester très fort :**
 - a) Mais, c'est scandaleux !**
 - b) Quelle chance !
 - c) Je trouve cela vraiment passionnant !

4. **Pour exprimer son étonnement :**
 - a) C'est vraiment pénible !
 - b) C'est incroyable !**
 - c) Ce n'est pas très intelligent !

5. **Pour excuser quelqu'un :**
 - a) Ce n'est pas grave.**
 - b) Toutes mes excuses.
 - c) Ça ne me regarde pas.

6. **Pour demander l'avis de quelqu'un :**
 - a) Mais, vous plaisantez Madame ?
 - b) Vous finissez à quelle heure ?
 - c) Qu'est-ce que vous en pensez ?**